

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 23:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przysposobicie też jednego kozła (spośród) kóz na ofiarę za grzech oraz dwa baranki, roczne, na rzeźną ofiarę pokoju.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przygotujecie też jednego kozła na ofiarę za grzech oraz dwa roczne baranki na rzeźną ofiarę pokoju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złożycie też jednego kozła na ofiarę za grzech i dwa roczne baranki na ofiarę pojednawczą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zabijecie też kozła jednego za grzech, i dwa baranki roczne na ofiarę spokojną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynicie też kozła za grzech i dwu baranków rocznych - ofiary zapokojnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ofiarujecie też jednego kozła jako ofiarę przebłagalną i dwa baranki jednoroczne jako ofiarę biesiadną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyrządźcie też jednego kozła na ofiarę za grzech i dwa roczne jagnięta na ofiarę pojednania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ofiarujecie też jednego kozła na ofiarę przebłagalną za grzech i dwa baranki jednoroczne na ofiarę wspólnotową.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na ofiarę przebłagalną złożycie jednego kozła, a na ofiarę wspólnotową dwa jednoroczne baranki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Złożycie też jednego kozła jako ofiarę przebłagalną i dwa roczne baranki na ofiarę dziękczynną.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I złożycie jednego kozła na oddanie za grzech [chatat] i dwa barany pierwszoroczne jako zarzynane na ucztę oddania pokojowego [zewach haszlamim].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесете козла з кіз, одного за гріх, і два однолітні ягнята в жертву спасіння з хлібами первоплодів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przygotujecie też jednego kozła na ofiarę zagrzeszną oraz dwa roczne jagnięta na ofiarę opłatną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I złożycie jedno koźlę z kóz jako dar ofiarny za grzech oraz dwa roczne baranki jako ofiarę współuczestnictwa.

¹⁾ G dod.: wraz z chlebem pierwocin, μετὰ τῶν ἄρτων τοῦ πρωτογενήματος.